

ORĘDOWNIK

Powiatu Leszczyńskiego

Organ urzędowy dla powiatu oraz dla miast Leszna, Rydzyny, Osieczny i Świecichowy.

Nakładem i drukiem Drukarni Leszczyńskiej Sp. z ogr. odp. w Lesznie.

Odpowiedzialny: Za dział urzędowy Urząd Ziemiański w Lesznie.

Za dział nieurzędowy Leon Trzebiński w Lesznie. — Telef. nr. 61.

Nr. 72 Leszna, dnia 29. września 1920. Rok I.

Na mocy rozporządzenia Ministerstwa b. Dzielnic Pruskiej Dep. Rol. Dóbr. Państw. nr. 17. 1601/20 zmienia się rozporządzenie weterynaryjne - policyjne ogłoszone w „Orędowniku powiatowym” nr. 70 z dn. 23. 9. 20 jak następuje:

Ze względu na to, że szkoda jakąby w poszczególnych wypadkach rolnictwo poniosło wskutek ścisłego przeprowadzenia przepisów w obwodach obserwacyjnych i izolacyjnych przewyższyła by może odniesioną korzyść, rozporządza się co następuje:

1) Obwód izolacyjny (§ 161 V. G.) ogranicza się w zasadzie na zapowietrzoną zagródę. Na sąsiednie zagrody lub całą miejscowość rozszerza się obwód izolacyjny tylko w tych wypadkach, w których miejscowe okoliczności tego wymagają.

Używanie wspólnych pastwisk na obszarze izolacyjnym jest zakazane. Bydło nie dotknięte zarazą, jak również bydło, które według stwierdzenia pow. lekarza weteryn. wyzdrowiało, można wypędzić na osobne pastwiska pod warunkiem, że po drodze i na pastwisku nie zetknie się z bydłem nie podejrzanem o zarazę.

2) Obwodów obserwacyjnych w około zapowietrzonych zagród (§ 165—167 V. G.) w zasadzie się nie tworzy.

3) Środki ochronne i zapobiegawcze dotyczące zapowietrzonych zagród zarządza i przestrzega się ściśle według przepisów (§ 160, 162, 176 V. G.).

4) Handel zwierzętami racicowymi oraz targi i jarmarki na bydło rogate, owce i świny mogą się nadal odbywać.

5) Zwraca się ponownie na to uwagę, że o każdym nowym wypadku zarazy należy bezzwłocznie uwiadomić odnośną władzę policyjną.

Z obwodów izolacyjnych wolno bydło wyprowadzić li tylko za poprzednim zbadaniem przez pow. lek. weteryn. i zezwoleniem odnośnej władzy policyjnej.

Auf Grund einer Verfügung des Ministeriums b. Dziel. Prusl. Dep. Rol. Dóbr. Państw. Nr. 17 1601/20 wird die veterinärpolizeiliche Anordnung, veröffentlicht im „Orędownik pow.” Nr. 70 n. 23, 9. 20 wie folgt geändert:

Mit Rücksicht auf den Schaden, den die Landwirtschaft in einzelnen Fällen infolge strenger Durchführung der Vorschriften in den Beobachtungs- und Sperrgebieten erleiden könnte, der vielleicht in keinem Verhältnis zu erreichtem Vorteile würde, wird folgendes angeordnet:

1) Der Sperrbezirk (§ 161 V. G.) beschränkt sich in der Regel auf das verseuchte Gehöft. Auf die Nachbargehöfte oder die ganze Ortschaft wird die Sperre ausgedehnt nur in den Fällen in denen die örtlichen Verhältnisse es notwendig erscheinen lassen.

Die Benutzung gemeinsamer Weideflächen im Gebiet des Sperrbezirks ist verboten. Unverseuchtes Vieh, sowie das Vieh welches nach Feststellung des Kreisierarztes wieder gesund geworden ist, kann man auf besondere Weiden austreiben unter der Bedingung, daß es unterwegs und auf den Weiden mit unverseuchtem Vieh nicht in Berührung kommt.

2) Beobachtungsgebiete werden nur die verseuchten Gehöfte, beziehungsweise Bezirke nicht gebildet (§ 160—167 V. G.).

3) Die Schutz- und Vorsichtsmaßregeln in Bezug auf die verseuchten Gehöfte müssen streng durchgeführt und befolgt werden (§ 160, 162, 176 V. G.).

4) Der Handel mit Klauenvieh sowie Wochen- und Jahrmärkte können weiter stattfinden.

5) Es wird nochmals darauf aufmerksam gemacht, daß von neuem Ausbruch der Seuche, unverzüglich die zuständige Polizeibehörde benachrichtigt werden muß.

Aus den Sperrbezirken darf Klauenvieh nur ausgeführt werden nach vorheriger Untersuchung durch den Kreisierarzt und nachfolgender Genehmigung durch die Polizeibehörde.

Leszna, dnia 28. 9. 1920 r. Sobeski, Starosta.

Rozporządzenie w przedmiocie wynagrodzeń za przemiał w b. dzielnicy pruskiej.

Na podstawie art. 12 ustawy z dnia 9 lipca 1920 r. o aprowizacji na rok gospodarczy 1920/21 (Dziennik Ustaw nr. 56) rozporządza, co następuje:

Art. 1.

Pobierać wolno najwyżej tytułem wynagrodzenia za przemiał zboża

a) na mąkę

należność w kwocie 250 marek, do czego wolno doliczać dodatki następujące:

1) w młynach motorowych kosztu materiałów napędowych we wysokości rzeczywistej, wzgl. we wysokości ceny ustanowionej przez właściwą władzę dla odnośnych materiałów;

2) w młynach wodnych mk. 50,— od tonny tytułem kosztów utrzymania i naprawy urządzenia wodnego;

3) we wiatrakach mk. 70,— od tonny tytułem odszkodowania za zmułę, spowodowaną brakiem wiatru, oraz tytułem kosztów utrzymania i naprawy urządzenia;

4) w młynach o napędzie mieszanym kwotę, którą ustanowić mają władze administracyjne I. instancji (starosta wzgl. magistraty) w zależności od stosunku, w jakim dany młyn posilkuje się różnemi środkami napędowymi;

b) na śrut

należność w kwocie 125 marek, do czego wolno doliczać połowę dodatku, wynikającego z oznaczenia pod a. cyfr. 1—4;

c) na kaszę

należność w kwocie 375 marek, do czego wolno doliczyć pełny dodatek, wynikający z oznaczenia pod a. cyfr. 1—4.

Art. 2.

We wynagrodzenie, ustalone w powyższym artykule wzgl. na mocy powyższego artykułu, nie są wliczone opłaty za przewóz, dostarczanie worków i składowanie. Wysokość opłat tych ustanawia władza administracyjna I. instancji.

Przeciwko ustanowieniu opłat tych przez władzę administracyjną I. instancji przysługuje dotkniętemu w przeciągu tygodnia od doręczenia zawiadomienia rekurs do władzy administracyjnej II instancji, która rozstrzyga ostatecznie.

Art. 3.

Młyny wszystkich rodzajów i przy wszystkich sposobach przemiału mogą pobierać za podział cząstkowy osobną dopłatę aż do 20 marek od tonny zboża.

Art. 4.

Pobieranie wynagrodzeń, opłat lub dopłat wyższych, aniżeli te, które w niniejszym rozporządzeniu wzgl. na mocy niniejszego rozporządzenia ustalono, karane będzie po myśli rozporządzenia z dnia 25 lipca 1920 r. wprowadzającego dla byłej dzielnicy pruskiej przepisy wykonawcze do ustawy aprowizacyjnej na rok gospodarczy 1920/21 (Dziennik Urzędowy nr. 39 poz. 365).

Art. 5.

Rozporządzenie niniejsze obowiązuje od dnia 1 sierpnia 1920 r.

Równocześnie traci moc obowiązującą rozporządzenie z dnia 28 sierpnia 1919 r., dotyczące cen za przemiał (Tygodnik Urzędowy str. 237), rozporządzenie z dnia 5 marca 1920 r. w przedmiocie cen za przemiał w Województwie Poznańskim i Pomorskim (Dziennik Urzędowy str. 274) oraz rozporządzenie z dnia 30 kwietnia

303
1920 r. w przedmiocie cen za przemiał w Województwach
Poznańskim i Pomorskiem (Dziennik Urzędowy str. 550).

Poznań, dnia 30 sierpnia 1920 r.

Minister byłej dzielnicy pruskiej.

W. Kucharski.

Powyższe rozporządzenie podaje młynom do wiadomości i przestrzegania.

Leszno, 14. 9. 1920 r.

Sobeski, Starosta.

Rozporządzenie

w przedmiocie otrąb (ospy) w byłej dzielnicy pruskiej.

Na podstawie art. 12 ustawy z dnia 9 lipca 1920 r. o aprowizacji na rok gospodarczy 1920/21 (Dziennik Ustaw nr. 56) rozporządza się, co następuje:

Art. 1.

Otręby (ospe) wymielone ze zboża samodzielnie gospodarującego lub osób samozaopatrujących się, należy zwrócić powiatowi względnie osobom samozaopatrującym się.

Otrębami wymielonemi z polecenia Urzędu Zbożowego b. dzielnicy pruskiej rozporządza tenże urząd.

Art. 2.

Osobom samozaopatrującym się wolno otręby zużyć tylko we własnem gospodarstwie. Władzom powiatowym wolno otręby oddawać tylko w obrębie swego powiatu.

Zbývające otręby winny tak powiaty jak też osoby samozaopatrujące się stawić do dyspozycji Urzędu Zbożowego b. dzielnicy pruskiej.

Art. 3.

Wyznacza się następujące ceny najwyższe:

- a) za 100 kg. otrąb, otrzymanych przy przemiale na mąkę do 80% włącznie lub wyżej 275,— mk
- b) za 100 kg. otrąb, otrzymanych przy przemiale na mąkę od 70% do 90% włącznie lub przy przemiale na kaszę 330,— mk.

i to w handlu hurtowym netto bez worka, loko stacja załadowcza.

Cenę detaliczną dla poszczególnych powiatów wyznacza władza administracyjna I. instancji. Cenę tę zatwierdza władza administracyjna II. instancji.

Art. 4.

Przy dostawie otrąb we workach nie wolno za pożyczanie worków pobierać więcej, niż 5.— mk od 100 kg. zaworkowanej ilości otrąb bez względu na ilość dostarczonych worków lub rodzaj tkaniny, z jakiej są sporządzone. W cenie za worki mieści się cena za sznurki.

Art. 5.

Wykroczenia przeciw przepisom niniejszego rozporządzenia oraz usiłowania takich wykroczeń i współudział w nich karane będą po myśli rozporządzenia z dnia 25 lipca 1920 r. (Dziennik Urzędowy nr. 39 str. 773), wprowadzającego dla byłej dzielnicy pruskiej przepisy wykonawcze do ustawy z dnia 9 lipca 1920 r. o aprowizacji na rok gospodarczy 1920/21.

Art. 6.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 15 sierpnia 1920 r.

Równocześnie znosi się rozporządzenie Głównego Urzędu żywnościowego z dnia 30 września 1919 r. w sprawie ospy (Tygodnik Urzędowy str. 272) oraz rozporządzenie w przedmiocie ceny za otręby we Województwie Poznańskim i Pomorskiem z dnia 5 marca 1920 r. (Dziennik Urzędowy str. 274) z tem zaznaczeniem, że rozporządzenie o ospie z dnia 25 stycznia 1919 r. (Tygodnik Urzędowy str. 14) również nie obowiązuje.

Poznań, dnia 15 sierpnia 1920 r.

Minister b. Dzielnicy Pruskiej.

W. Kucharski.

Powyższe rozporządzenie podaje do wiadomości i przestrzegania.

Leszno, dnia 14. 9. 1920.

Sobeski, Starosta.

Rozporządzenie

o podwyższeniu dodatków do rent inwalidowych, rent z powodu starości, rent wdów i wdowców, o przyznaniu dodatków do rent sierocych i o podwyższeniu składek.

Na mocy art. 6 ustawy z dnia 1-ego sierpnia 1919 r. o tymczasowej organizacji zarządu b. Dzielnicy Pruskiej (Dzien. Praw str. 674) postanawiam:

Art. 1.

Przyznane rozporządzeniem z d. 2 lipca 1920 r. (Dziennik Urzędowy nr. 38 poz. 348) dodatki do rent inwalidowych podwyższa się za czas od 1. września 1920 r. do dalszego odmiennego zarządzenia jak następuje:

a) dodatek przysługujący osobom pobierającym rentę inwalidową i rentę z powodu starości z marek dwudziestu na marek trzydzieści miesięcznie,

b) dodatek przysługujący osobom pobierającym rentę wdową i rentę wdowców z marek dziesięciu na marek piętnaście miesięcznie.

Art. 2.

Za czas od 1-ego września 1920 r. do dalszego odmiennego zarządzenia przyznaje się sierotom pobierającym rentę sierocą dodatek w kwocie marek dziesięciu miesięcznie.

Art. 3.

§ 1392 ordynacji ubezpieczeniowej ma brzmieć:
Od dnia 30 sierpnia 1920 r. do dalszego odmiennego zarządzenia składka tygodniowa wynosi:

w klasie I	fen. 100
" " II	" 120
" " III	" 140
" " IV	" 160
" " V	" 180

Art. 4.

Od dnia 30 sierpnia 1920 r. wolno używać tylko znaczków opiewających na kwoty w art. 3 tego rozporządzenia podane.

Znaczki dotychczasowe, które z dniem 30 sierpnia 1920 r. tracą wartość, mogą być użyte po 30. 8. 1920 r. tylko wówczas, gdy mają być wlepione na czas przed 30 sierpnia 1920 r.

Wyszkę z obiegu znaczki Ubezpieczalni Krajowej w Poznaniu można wymieniać na znaczki nowej równej wartości ogólnej w miejscach sprzedaży znaczków, a to w przeciągu lat dwóch, licząc od 1 września 1920 r.

Art. 5.

Dalsze postanowienia rozporządzenia z dn. 2 lipca 1920 r. (Dz. Urz. nr. 38 poz. 348) pozostają w mocy. Przepisy wykonawcze do tego rozporządzenia z dn. 13 lipca 1920 r. (Dziennik Urz. nr. 38 poz. 349) winny być odpowiednio zastosowane.

Poznań, dnia 30 lipca 1920 r.

Za Ministra b. Dzielnicy Pruskiej.

(—) Polczyński, Podsekretarz Stanu.

Szef Departamentu Pracy i Opieki Społecznej.
w z.: Piechnik.

Powyższy do wiadomości.

Leszno, dnia 17. 9. 1920 r.

Sobeski, Starosta.

Ze względu na ważność i doniosłość komunikacji pocztowej zarządza Pan Wojewoda dn. 14. 9. 1920 r. na zasadzie Art. 1 ustęp b) rozporządzenia wykonawczego M. S. Wojsk do ustawy z dnia 25. 1. 1919 r. (Dz. U. R. P. nr. 67 pom. 401) o osobistych świadczeniach wojennych, iż w razie potrzeby należy udzielić funkcjonariuszom pocztowym w tym telegraficznym odpowiedniej pomocy bądź to w dostarczeniu sił robotniczych lub też potrzebnych podwo-

Leszno, dnia 28. 9. 1920. Sobeski, Starosta.

Czerwinka ustala pomiędzy trzodą stelmach Michała Malińskiego w Trzebini Dom.

Leszno zachód, d. 23. 9. 1920.

Komisarz obw.

Trawiński.

Komme nach Leszno u. Umgegend u.
bitte um schriftliche Offerten unter
„Klavierstimmer“ an die Expedition
des „Grodownik Pow. Leszno.“

W sprawie deputatu pracobiorców rolnych.

Prawie na całym świecie wypadły żniwa w tym roku niekorzystnie. Wszystkie państwa zmuszone są w obec tego do jaknajwiększej oszczędności w spożyciu zboża, maki i chleba.

W Polsce żniwa wypadły też nie bardzo pomyślnie. Brak zboża nie dawałby się jednak odczuć u nas tak przykro, jak w innych państwach, gdyby nie najazd bolszewików. Po prawej stronie Wisły zniszczyli bolszewicy wszelkie zbiory. Głód grozi więc tym okolicom, jeśli Państwo nie dostarczy tam chleba. Dlatego musi Państwo chwycić się wszelkich środków, aby zwyczaję zboża z jednych okręgów Państwa skierować do tych okolic, które zboża wogóle nie posiadają.

W Poznaniu i na Pomorzu zboża mamy więcej, niż koniecznie potrzeba na wyżywienie tutejszej ludności. Jeśli się każdy nieco ograniczy, będzie wtedy można pomóc nadwyżką zboża okolicom spustoszonej przez bolszewików.

Wszystkie warstwy społeczeństwa, rolnicy, ludność miejska i robotnicy rolni przez swych przedstawicieli zgodziły się jednomyślnie i dobrowolnie na przyjęcie z pomocą okolicom, nawiedzonym zniszczeniem, grabieżą, lub nieurodzajem. W tym też celu wszystkie warstwy społeczeństwa zgodziły się na pewne ograniczenie przydzielanych im dotychczas ilości zboża, mąki i chleba.

Ograniczenia te ujęte zostały w rozporządzeniu Ministerstwa b. dzielnicy pruskiej z dnia 22-go września 1920 r. W myśl tego rozporządzenia rolnicy muszą się zadowolić czterema piątymi dotychczasowej ilości zboża na spożycie dla własnych potrzeb, a ludność miejska otrzyma tylko $\frac{5}{6}$ swego dotychczasowego przydziału maki zbożowej.

Jest rzeczą ogólnie znaną, że deputaty, które pobierają pracobiorcy rolni, są większe, aniżeli ich zapotrzebowania.

W czasie, kiedy miliony ludności w spustoszonych częściach kraju cierpią głód i nędzę i spożywać muszą chleb czarny, jak ziemia, obowiązkiem naszej ludności rolnej jest rzec się nadmiaru swych produktów na rzecz potrzebujących.

Podobnie więc, jak wszystkie inne warstwy społeczeństwa, winien również pracobiorca rolny tę nadwyżkę swego deputatu, która przekracza jego konieczne potrzeby, oddać na zaopatrzenie zagrożonej głodem ludności Państwa. Nikomu nie wolno uchylać się od tego obowiązku.

W uwzględnieniu tak ciężkiego położenia gospodarczego w Państwie, Ministerstwo b. Dzieln. Pruskiej w wspomnianem wyżej rozporządzeniu ustaliło w przedmiocie oddania deputatu następujące przepisy:

Z deputatu zbożowego, przyznanego kontraktem taryfowym, a wydanego po ogłoszeniu niniejszego rozporządzenia, wolno pracownikom rolnym zużyć na własne potrzeby w naturze na kwartał najwyżej:

50 kilo zboża chlebowego na osobę ponad 6 lat

25 " " " " " ponížej 6 lat

50 „jęczmienia na rodzinę bez względu na ilość os
grochu cały deputat.

Ilości zboża przekraczające powyższe normy, zobowiązani są pracownicy oddać Państwu za cenę, wyznaczoną dla wytworców rolnych w byłej Dzieln. Pruskiej za pierwsze 50 q, odstawił po myśli art. 2 rozporządzenia z dnia 25. lipca 1920 r. w przedmiocie cen za zboże w roku gospodarczym 1920-21 w byłej dzielnicy pruskiej (Dziennik Urzędowy nr. 39).

Obowiązek odstawy przepisanych nadwyżek deputatu rozciąga się na wszystkie osoby, zatrudnione w gospodarstwie rolnem, pobierające na mocy umowy służbowej deputat w zbożu.

Oznacza to, że zamiast tej ilości zboża, jaka przez wyższą własne zapotrzebowanie deputanta i jego rodziny otrzyma każdy deputant pieniądze i to za zwykły centnar żyta i pszenicy 350 mk., jęczmienia 275 mk., za groch, jeśli kto dobrowolnie będzie chciał ten produkt odstawić, 400 mk. za centnar. Za darmo nikt deputata oddawać nie będzie. Zapłata nastąpi niebawem po oddaniu zboża.

Rozporządzenie wydane nie wkracza w stosunki pracobiorców do pracodawców i jest tylko zarządzeniem przejściowym, wywołanem doraźną koniecznością i krytycznym obecnie stanem gospodarczym w Państwie.

Deputaty wydawane będą w tym samym czasie jak dotąd. Pracodawca wyda cały deputat, jaki się podług kontraktów należy. Przy wydaniu deputatu będzie obecny delegat rządowy, który obliczy, ile przypadnie dla pracobiorcy w naturze, i ta część będzie pracobiorcy zaraz wydana. Resztę obliczy i obejmie delegat rządowy dla Państwa oraz zadysponuje wysyłką tej ilości, dokąd potrzeba.

Zgodnie z rozporządzeniem pracobiorca rolny, po dokonaniu oddaniu nadwyżki deputatu, będzie miał jeszcze zboża w dostatecznej ilości na wszystkie swoje potrzeby. Będzie miał przydział zboża większy od innych warstw, jak to widoczne jest z następującego przeciętnego zestawienia stosunkowego. Przeliczenia na zboże przydział wynosić bowiem będzie na osobę dziennie

dla ludności miejskiej . . . 312 gr. zboża

dla przedsiębiorców rolnych	400 gr. zboża
-----------------------------	---------------

dla pracowników rolnych . 548 gr. zboża

Gdyby przydział produktów na osobę i rodzinę deputanta, dopuszczony rozporządzeniem, był naogół większy, niż deputat kontraktowy, natenczas pracownik może dokupić brakującą ilość w Pow. Urzędzie Zbożowym wzgl. wprost od delegata po cenie, po jakiej inni deputanci produkty swe oddali. Przykład: jeśli deputat kwartalny wynosi 300 kilo (6 ctr. pojed.) zboża chlebowego, to deputant będący żywicielem rodziny składającej się z 6-ciu członków powyżej lat sześciu i 4-ch członków poniżej lat 6-ciu, miałby prawo na własne potrzeby zużyć 400 kilo (8 ctr. pojed.) zboża chlebowego — czyli o 100 kg. więcej, niż wynosi deputat; te 100 kilo (2 ctr. pojed.) zboża chlebowego może deputant odnośny dokupić w Pow. Urzędzie Zbożowym lub wprost od delegata.

Przynus odstawy zboża ustalony jest ustawą sejmową. Uchylający się od przepisowej powinności odstawy narażają się na dotkliwe kary, przewidziane wspomnianą ustawą.

Niech więc nikt nie ociąga się ze spełnieniem ciążącego na nim obowiązku

Wszystkie majątności winni o dniu wydawania deputatu donieść odnośnemu komisarzowi obwodowemu względnie burmistrzowi przynajmniej trzy dni przedtem, oraz na żądanie przestać konie po delegata.

LESZNO, dnia 22-go września 1920 r.

Starosta.

Obwieszczenie.

Rzeźnik Franciszek Dworczak ze Zbarzewa ma zamiar na swojej własności Zbarzewo nr. 10 rzeźnię wybudować.

Powyższe przedsiębiorstwo podaje do wiadomości i nadmieniam, że ew. sprzeciwy w 2 tygodniach od dnia ogłoszenia powyższego obwieszczenia liczone, w dwóch egzemplarzach do niżej podpisanego podać trzeba.

Po upływie tego terminu żadnych sprzeciwów się nie uwzględnia.

Rysunki i opisy można w tutejszym biurze podczas godzin służbowych przeglądać.

Włoszakowice, dnia 20-go września 1920.

Komisarz obwodowy.

Vogel.

Niniejszem podaje się plan szczepienia ospy na rok 1920 podług § 12 rozporządzenia z dn. 11 czerwca 1875 r. b. za nadmienieniem do powtórnego szczepienia winni się wszyscy stawić w szkole.

Policje miejscowe uprasza się o spowodowanie rodziców lub opiekunów, zwracając im uwagę na wyznaczone w razie przeciwnym kary w § 14 rozporządzenia szczepienia ospy z 8 kwietnia 1884, aby zgłosili dzieci, które pierwszy raz szczepione być mają, najpóźniej 3 dni przed wyznaczonym terminem. P. nauczyciele jako też przełożeni wszelkich zakładów naukowych winni rozporządzić, aby wszystkie dzieci do 12 lat, na termin uczepienia, również przeglądu się stawiły.

Z domów gdzie panuje choroba zaraźliwa jak żarnice, dyfterja, krup, koklusz, tyfus plamisty, za-

palenie w rodzaju róży lub zwyczajne ospa, nie wolno stawić się na termin wspólnego szczepienia. — Kwraca się uwagę, mianowicie policji, iż rozkład uczepienia ospy powinien być już poprzednio rozdzielony, nie dopiero w godzinie terminu.

Osoby które przybędą z dziećmi do pierwszego szczepienia muszą przed szczepieniem uwiadomić lekarza o chorobie, które dziecko przechodziło lub jeszcze z niej nie wyleczone. Dzieci powinny przybyć na termin szczepienia umyte i w czystej bieliznie. Przełożonych dworów i gmin prosi się, aby byli obecni w lokalu szczepienia i w razie potrzeby udzielili lekarzowi potrzebnych objaśnień. Pomoc do prowadzenia zapisków w liście winna dostarczyć gmina.

Powyższe podaje do wiadomości.
Leszno, dnia 24. 9. 1920. Sobeski, Starosta.

Plan szczepienia ospy na rok 1920.
Lekarz szczepiący ospę: Dr. Świderski.

Nr. bież.	O b w ó d	Lokal w którym odbędzie się szczepienie	Do obwodu należą następujące miejscowości	D z i e c i	
				szczep.	ogłędz.
1	Leszno	Sala szkoły katolic.	a) ulice: Osiecka, Dąbrowskiego, Jelenia, Krótka, Św. Jakóba, Zielona, Król Jadwigi, Prochownia, Aleje Mickiewicza, Świętojańska, Grzybowo	4. X. 20 o godz. 2 po poł.	11. X. 20 o godz. 2 po poł.
			b) Leszczyńskich, Młyńska, Gospoda, Cegielnia, Strzelnica, Lipowa, Starozamkowa, Wielkopolska, Sienkiewicza, szosa Rydzyńska, Racławicka, Aleje Muśnickiego, Polne Mała		
			c) Dworcowa, Wschowska, Nowy-Rynek, Poniatowskiego, Dworzec, Różanna, Tama-Kolejowa, Hermannna, Weigelta, szosa Strzyżewicka, szosa Święcichowska, Skarbową, Domki Kolarzy nad torami do Leszna należące i Gronowo, folw. Marynowice	5. X. 20 o godz. 2 po poł.	12. X. 20 o godz. 2 po poł.
			d) Kościńska, Kościńska Mała, Zaczysze, Plac Kościuszki, Paderewskiego, Synagoga, Wałowa, Zakątek, Głęboka, Tylna, Średnia, Więzienna, Grodzka		
			e) Rynek, Kościelna, Plac Dr. Metziga, Łazienka, Boczna, Wolności, Szkolna, Antoniewo, Strzyżewice		

Szczepienie powtórne (z 12 rokiem).

	Sala szkoły katol.	a) chłopcy wszystkich szkół	6. X. 20 o godz. 1 po poł.	13. X. 20 o godz. 1 po poł.
		b) dziewczęta wszyst. szkół	o godz. 2 po poł.	o godz. 1 1/2 po poł.

Lekarz szczepiący ospę: Dr. Baack.

2	Zaborowo	szkoła	Zaborowo gm. i folwark, Henrykowo, Księżęcylas, leśnicz.	4. X. 20 o godz. 9 r.	11. X. 20 o godz. 9 r.
3	Lasocice	"	Lasocice, gm. Ogrody i folw. Przybyszew gm. i dworskie	5. X. 20 o godz. 9 r.	12. X. 20 o godz. 9 r.
4	Stare Długa	"	Stara Długa gm. i dworsk., Piotrowice gm. i folwark, Trebiny gm. i dworskie, Nowa Długa	5. X. 20 o godz. 11 r.	12. X. 20 o godz. 11 r.
5	Święcichowa	"	Święcichowa miast. i dom. i folw. Mądzin	7. X. 20 o godz. 9 r.	14. X. 20 o godz. 9 r.
6	Wilkowa	"	Wilkowo gm., Wilkowice, Karolówko	8. X. 20 o godz. 9 r.	15. X. 20 o godz. 9 r.
7	Morkowice	"	Morkowice gm., Morkowko, Nowe Smyczyna gm. i leśniczówka, Lipno	8. X. 20 o godz. 11 r.	15. X. 20 o godz. 11 r.
8	Wyciężkowo	"	Wyciężkowo gm. i dworsk., Gronówka gm. i dworsk., Klonowiec gm. i dworsk.	9. X. 20 o godz. 9 r.	16. X. 20 o godz. 9 r.
9	Goniembice	"	Goniembice gm. i dworsk., Koronowo i Augustynki, Drzeudowo gm. i folw., Zakowo gm. i dworskie Janopol	9. X. 20 o godz. 11 r.	16. X. 20 o godz. 11 r.

Lekarz szczepiący ospę: Dr. Bolte-Osiecznia.

Nr. bież.	O b w ó d	Lokal w którym odbędzie się szczepienie	Do obwodu należą następujące miejscowości	D z i e c i	
				szczep.	ogłędz.
10	Osiecznia	szkoła	Osiecznia miasto i dworsk., Jeżierki, Berdychowo, Trzebania gm. i folwark, Wojnowice gm. i dw. Łoniewo gm. i folw.	4. X. 20	11. X. 20
11	Kąkolew	"	Kąkolew gm. i dworsk., Cegielnia, leśniczówka	5. X. 20	12. X. 20
12	Swierczyna	"	Grodzisko gm. i folw., Swierczyna, Chmielkowo, Bojanice gm. i dworsk. i folwark, Brzostownice, Kleszczewo, Czar-nylas	6. X. 20	13. X. 20
13	Pawłowice	"	Pawłowice gm. i dworsk. z folw. granica Mały Dwór	18. X. 20	25. X. 20
14	Lubonia	"	Lubonia gm. i dwór, Robczysko gm. i folw., Oporówko gm. i folw.	19. X. 20	26. X. 20
15	Mierzejewo	"	Mierzejewo gm. i folw., Kociugi gm. i folw.	19. X. 20	26. X. 20
16	Oporowo	"	Oporowo gm. i dworsk., Kołowo, i folw. Grabowice	20. X. 20	27. X. 20
17	Garzyn	"	Garzyn gm. i dworsk., Zbytki, Dobramyśl, Frankowo, Górzno	21. X. 20	28. X. 20
18	Krzemieniewo	"	Krzemieniewo, Brylewo z folw. Bogumiła, Bielawy, Bełecin-Nowy, Bełecin, Karchowo, Her-sztopowo, Wygoda	22. X. 20	29. X. 20

Lekarz szczepiący ospę: Dr. Baeck.

19	Dąbcz	szkoła	Dąbcz gm. i dworsk., Marianowo, Nowy-Swiat folwark	18. X. 20 o godz. 9 r.	25. X. 20 o godz. 9 r.
20	Nowa-Wieś	"	Nowa-Wieś	18. X. 20 o godz. 11 r.	25. X. 20 o godz. 11 r.
21	D. Tworzanice	"	D. Tworzanice, Mała Tworzanice, Przybin	19. X. 20 o godz. 9 r.	26. X. 20 o godz. 9 r.
22	Rydzyzna	"	Rydzyzna miasto, Kłoda, Mora-czewo, Augustopol	20. X. 20 o godz. 9 r.	27. X. 20 o godz. 9 r.
23	Tarnowałaka	"	Tarnowałaka i leśniczówka	21. X. 20 o godz. 9 r.	28. X. 20 o godz. 9 r.
24	Kaczkowo	"	Kaczkowo, Jabłona, Rojęczyn, Trze-bosz	22. X. 20 o godz. 9 r.	29. X. 20 o godz. 9 r.

Lekarz szczepiący ospę: Dr. Schoenreck.

25	Nowe-Krzycko	gościniec Röslera	Nowe - Krzycko, Wielkie-Krzycko, Małe-Krzycko, Sodanice	4. X. 20 o godz. 12½ poł.	11. X. 20 o godz. 12½ poł.
26	Zbarzewo	szkoła	Zbarzewo, Halbmond, Jeżierzycze-Niechlód, Nowe-Długie	6. X. 20 o godz. 12½ poł.	13. X. 20 o godz. 12½ poł.
27	Bukowiec	gościniec Potoch	Bukowiec, Nowa-Wieś	8. X. 20 o godz. 12½ poł.	15. X. 20 o godz. 12½ poł.
28	Brenno	szkoła	Brenno, Zaborowo, Miastko, Wi-jewo, Itama Sicke	9. X. 20 o godz. 2 w poł.	16. X. 20 o godz. 2 w poł.
29	Włoszakowice	gościniec Nitschke	Włoszakowice, Grotniki, Domniku, Ujazdowo	12. X. 20 o godz. 8 r.	19. X. 20 o godz. 8 r.

Mianuję komisarycznym sołtysem i poborcą podatków na gminę Przybyszewo gospodarza Jana Szwonę, Wawrzyna Wasiołkę I ławnikiem, Franciszka Plucieniczaka II ławnikiem i Marcina Pawlaka zastępcę.

In der Gemeinde Przybyszewo habe ich den Landwirt Jan Szwon als kommissarischen Gemeindevorsteher und Ortsfenererheber, die Landwirte Wawrzyn Wasiołka und Franciszek Plucieniczak als kommissarische Gemeindevorsteher und den Landwirt Pawlak als kommissarischen Schöffenstellvertreter bestellt.

Leszno, dnia 15. 9. 1920. Sobieski, Starosta.

Wszystkim gminom i obszarom dworskim za tak chętnie ofiarowane dary dla sierót z Brześcia-Litewskiego w imieniu maluczkich serdeczne Bóg zapłać.

Die Einwohner der Gemeinde Pomylkowo haben als Liebesgaben für die Waisen aus Brześć-Litewski 7 Brote und 3 Pfund Butter geliefert. Für die Spenden im Namen der Waisen ein herzliches Gott vergelt's.

Komisariat leszezyński wschodni.

Obwieszczenie.

Gościnny Walenty Śliwa z Bukówca ma zamiar na swojej własności Bukowiec nr. 18-ty rzeźnią w budować.

Powyzsze przedsiębiorstwo podaje do wiadomości i nadmieniam że ew. sprzeciwy w 2 tygodnie od dnia ogłoszenia powyższego obwieszczenia liczone w dwóch egzemplarzach do niżej podpisanego p. dać trzeba.

Po upływie tego terminu żadnych sprzeciwów się nie uwzględnia. Rysunki i opisy można w tut. szym biurze podczas godzin służbowych przeglądać.

Komisarz obw.: Vogel.

Pomiędzy bydlęm Kurta Heinzego w Tworzach stwierdzono zarazę pyska i racie.

Pomiędzy trzodą chlewną leśnika Krzystka Kąkolewie wybuchła czerwonka.

Leszno wschód, dnia 28. 9. 1920.

Komisarz obwodowy.
Sauer.

Dołączony dodatek. — Hierzu eine Beilage.